

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Генеральная Ассамблея

СОРОК ПЯТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
55-е заседание,
состоявшееся
в среду,
28 ноября 1990 года,
в 10 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 55-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н СОМАВИА (Чили)

СОДЕРЖАНИЕ

- ПУНКТ 107 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УПРАВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ (продолжение)
- ПУНКТ 89 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЭФФЕКТИВНОЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА И ЭФФЕКТИВНОЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ОРГАНОВ, СОЗДАНЫХ В СООТВЕТСТВИИ С ТАКИМИ ДОКУМЕНТАМИ (продолжение)
- ПУНКТ 93 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРАВА ЧЕЛОВЕКА И НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС (продолжение)
- ПУНКТ 97 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ КОНВЕНЦИИ О ПРАВАХ РЕБЕНКА (продолжение)
- ПУНКТ 105 ПОВЕСТКИ ДНЯ: МЕЖДУНАРОДНЫЕ ПАКТЫ О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА (продолжение)
- ПУНКТ 106 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЛИКВИДАЦИЯ ВСЕХ ФОРМ РЕЛИГИОЗНОЙ НЕТЕРПИМОСТИ (продолжение)
- ПУНКТ 109 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЫТКИ И ДРУГИЕ ЖЕСТОКИЕ, БЕСЧЕЛОВЕЧНЫЕ ИЛИ УНИЖАЮЩИЕ ДОСТОИНСТВО ВИДЫ ОБРАЩЕНИЯ И НАКАЗАНИЯ (продолжение)
- ПУНКТ 110 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПОВЫШЕНИЕ ЭФФЕКТИВНОСТИ ПРИНЦИПА ПЕРИОДИЧЕСКИХ И ПОДЛИННЫХ ВЫБОРОВ (продолжение)
- ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, Room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.3/45/SR.55
3 January 1991
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

Заседание открывается в 10 ч. 30 м.

ПУНКТ 107 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УПРАВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ (продолжение) (A/C.3/45/L.60, L.61, L.63, L.64, L.65)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета выступить по проектам резолюций, представленным в рамках рассмотрения седьмой группы вопросов, и сообщает, что эти проекты не имеют последствий для бюджета по программам.

Проект резолюции A/C.3/45/L.60

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета выступить по проекту резолюции, озаглавленному "Международная конференция по вопросу о бедственном положении беженцев, репатриантов и перемещенных лиц в южной части Африки", который был представлен на 49-м заседании представителем Туниса от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу африканских государств.

3. Проект резолюции A/C.3/45/L.60 принимается без голосования.

4. Г-н УОЛДРОП (Соединенные Штаты Америки) желает уточнить и отмечает, что, хотя его страна присодинилась к консенсусу по проекту резолюции, она, тем не менее, имеет оговорки в отношении этого текста. По его мнению, второй, четвертый и седьмой пункты преамбулы и пункт 5 не соответствуют более реальным фактам. Формулировки этого проекта резолюции следовало бы пересмотреть с учетом улучшения ситуации в Южной Африке за последние месяцы.

5. Г-н КОТТАФАВИ (Италия), выступая от имени двенадцати государств - членов Европейского сообщества, также выражает сожаление по поводу того, что второй, четвертый и седьмой пункты преамбулы и пункт 5 проекта резолюции не учитывают позитивное развитие ситуации в южной части Африки.

Проект резолюции A/C.3/45/L.61

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета выступить по проекту резолюции, озаглавленному "Расширение Исполнительного комитета по Программе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев", который был представлен на 49-м заседании Филиппинами от имени авторов, к числу которых присоединились Чад, Эфиопия и Югославия.

7. Проект резолюции A/C.3/45/L.61 принимается без голосования.

8. Г-н УОЛДРОП (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его страна признает важность помощи, оказываемой беженцам странами первого убежища и странами транзита, которые выступили авторами проекта резолюции. Тем не менее Соединенные Штаты в принципе выступают против расширения состава всех комитетов, включая и Исполнительный комитет по Программе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. Именно по этой причине Соединенные Штаты не поддержали резолюцию L.61.

Проект резолюции A/C.3/45/L.63

9. **ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** предлагает членам Комитета принять решение по проекту резолюции, озаглавленному "Чрезвычайная гуманитарная помощь либерийским беженцам и перемещенным лицам" и представленному на 49-м заседании представителем Гвинеи от имени авторов, к числу которых присоединились Гватемала, Гайана, Коста-Рика, Куба, Египет и Франция. Секретариат принял к сведению исправления, касающиеся текста на французском языке.

10. Проект резолюции A/C.3/45/L.63 принимается без голосования.

Проект резолюции A/C.3/45/L.64

11. **ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** предлагает членам Комитета выступить по проекту резолюции, озаглавленному "Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев" и представленному на 49-м заседании представителем Швеции от имени авторов, к числу которых присоединились следующие страны: Аргентина, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Джибути, Малави, Нигерия и Филиппины.

12. **Г-жа КАМАЛЬ** (Секретарь Комитета) уточняет и говорит, что, представляя проект резолюции, представитель Швеции внес в него следующие устные поправки: в тексте на английском языке в восьмом пункте преамбулы слова "are commensurate with" были заменены на слово "meet"; в девятом пункте преамбулы во второй строчке слова "и быстрые" были опущены.

13. Проект резолюции A/C.3/45/L.64 с внесенными в него устными изменениями принимается без голосования.

Проект резолюции A/C.3/45/L.65

14. **ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** предлагает членам Комитета выступить по проекту резолюции, озаглавленному "Международная конференция по проблеме центральноамериканских беженцев" и представленному на 49-м заседании представителем Гватемалы от имени авторов.

15. Проект резолюции A/C.3/45/L.65 принимается без голосования.

16. **ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** предлагает членам Комитета рассмотреть проекты резолюций, представленные в рамках рассмотрения шестой группы пунктов. Он информирует их о том, что принятие этих резолюций не будет иметь последствий для бюджета по программам.

ПУНКТ 89 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЭФФЕКТИВНОЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА И ЭФФЕКТИВНОЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ОРГАНОВ, СОЗДАНЫХ В СООТВЕТСТВИИ С ТАКИМИ ДОКУМЕНТАМИ (продолжение) (A/C.3/45/L.50)

Проект резолюции A/C.3/45/L.50

17. Председатель предлагает членам Комитета рассмотреть проект резолюции, озаглавленный "Эффективное осуществление международных документов по правам человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными документами по правам человека". Он напоминает им о том, что, представляя проект резолюции, представитель Канады внес устные поправки в пункт 6, который теперь читается следующим образом:

"призывает Генерального секретаря как можно быстрее приступить к распространению среди различных государств - участников документов Организации Объединенных Наций по правам человека подробного руководства по представлению докладов, чтобы содействовать государствам-членам в выполнении их обязательств по представлению докладов";

Он сообщает, помимо прочего, о том, что в третьей строке пункта 16 слово "совещания" следует заменить словом "совещаний". Кроме этого, он объявляет о том, что Германия, Польша и Сент-Китс и Невис присоединились к числу авторов проекта резолюции.

18. Проект резолюции A/C.3/45/L.50 принимается без голосования.

19. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет о завершении рассмотрения пункта 89 повестки дня.

ПУНКТ 93 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРАВА ЧЕЛОВЕКА И НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС (продолжение)
(A/C.3/45/L.47, L.48, L.57/Rev.1, L.66)

Проект резолюции A/C.3/45/L.47

20. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета принять решение по проекту резолюции, озаглавленному "Права человека и научно-технический прогресс". Он сообщает о том, что Греция, Самоа и Франция присоединились к числу авторов проекта резолюции.

21. Проект резолюции A/C.3/45/L.47 принимается без голосования.

Проект резолюции A/C.3/45/L.48

22. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета рассмотреть проект резолюции, озаглавленный "Права человека и научно-технический прогресс", к числу авторов которого присоединилось Того.

23. Проект резолюции A/C.3/45/L.48 принимается без голосования.

Проект резолюции A/C.3/45/L.57/Rev.1

24. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает отложить принятие решения по проекту резолюции, озаглавленному "Необходимость обеспечения здоровой окружающей среды в интересах благосостояния людей", который должен стать объектом дополнительных консультаций.

Проект резолюции A/C.3/45/L.66

25. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета выступить по проекту резолюции, озаглавленному "Руководящие принципы регламентации компьютеризованных картотек, содержащих данные личного характера".

26. Проект резолюции A/C.3/45/L.66 принимается без голосования.

27. Г-н ФУЛЬДА (Германия) указывает, что его страна присоединилась к консенсусу по проекту резолюции, хотя у нее имеются оговорки в отношении принципов 3, 5, 6 и 8, которые, кстати, содержатся в документе A/44/606.

28. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет о завершении рассмотрения пункта 93 повестки дня.

ПУНКТ 97 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ КОНВЕНЦИИ О ПРАВАХ РЕБЕНКА (продолжение) (A/C.3/45/L.51)

Проект резолюции A/C.3/45/L.51

29. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета рассмотреть проект резолюции, озаглавленный "Конвенция о правах ребенка". Он сообщает, что к числу авторов проекта резолюции присоединились следующие страны: Камерун, Гвинея-Бисау, Лесото, Парагвай, Панама, Того, Замбия, Зимбабве, Нигер, Ботсвана, Гайана и Сент-Китс и Невис.

30. Проект резолюции A/C.3/45/L.51 принимается без голосования.

31. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет о завершении рассмотрения пункта 97 повестки дня.

ПУНКТ 105 ПОВЕСТКИ ДНЯ: МЕЖДУНАРОДНЫЕ ПАКТЫ О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА (продолжение) (A/C.3/45/L.53)

Проект резолюции A/C.3/45/L.53

32. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета выступить по проекту резолюции, озаглавленному "Международные пакты о правах человека".

33. Г-н ДУКС (Швеция) сообщает о том, что Кипр присоединяется к числу авторов проекта резолюции.

34. Г-н АЛЬ САУД (Саудовская Аравия) сообщает, что его страна присоединилась к консенсусу по проекту резолюции A/C.3/45/L.53. Тем не менее он хочет напомнить о своих оговорках в отношении второго Факультативного протокола, который упоминается в четвертом и седьмом пунктах преамбулы и в пунктах 8, 10 и 19 постановляющей части и участником которого Саудовская Аравия не является.

35. Проект резолюции A/C.3/45/L.53 принимается без голосования.

36. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет о завершении рассмотрения пункта 105 повестки дня.

ПУНКТ 106 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЛИКВИДАЦИЯ ВСЕХ ФОРМ РЕЛИГИОЗНОЙ НЕТЕРПИМОСТИ
(продолжение) (A/C.3/45/L.55)

Проект резолюции A/C.3/45/L.55

37. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета рассмотреть проект резолюции, озаглавленный "Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости". Он сообщает, что Кот-д'Ивуар, Сенегал и Фиджи присоединились к числу авторов проекта резолюции.

38. Проект резолюции A/C.3/45/L.55 принимается без голосования.

39. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет о завершении рассмотрения пункта 106 повестки дня.

ПУНКТ 109 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЫТКИ И ДРУГИЕ ЖЕСТОКИЕ, БЕСЧЕЛОВЕЧНЫЕ ИЛИ УНИЖАЮЩИЕ
ДОСТОИНСТВО ВИДЫ ОБРАЩЕНИЯ И НАКАЗАНИЯ (продолжение) (A/C.3/45/L.49, L.52, L.54)

Проект резолюции A/C.3/45/L.49

40. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает Комитету о том, что Сейшельские Острова по ошибке внесены в список авторов проекта резолюции. Вместо них в списке должен фигурировать Сенегал. В то же время Румыния присоединилась к числу авторов проекта резолюции.

41. Проект резолюции A/C.3/45/L.49 принимается без голосования.

Проект резолюции A/C.3/45/L.52

42. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ сообщает о том, что Соединенные Штаты присоединились к числу авторов проекта резолюции.

43. Проект резолюции A/C.3/45/L.52 принимается без голосования.

Проект резолюции A/C.3/45/L.54

44. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ сообщает о том, что Бурунди, Гвинея, Коста-Рика, Ливийская Арабская Джамахирия, Нигер и Нигерия присоединились к числу авторов проекта резолюции.

45. Проект резолюции A/C.3/45/L.54 принимается без голосования.

46. Г-н ГОТТАФАВИ (Италия), выступая от имени Европейского экономического сообщества, говорит, что его двенадцать государств-членов присоединились к консенсусу по рассматриваемому проекту резолюции, поскольку они осуждают пытки арестованных детей и бесчеловечное обращение с ними в Южной Африке и в любой другой стране мира. Однако двенадцать государств-членов выражают сожаление по поводу того, что в резолюции должным образом не отражено развитие ситуации в Южной Африке со времени принятия резолюции 44/143 по этому вопросу.

47. Г-н УОЛДРОП (Соединенные Штаты Америки) говорит, что Соединенные Штаты не выступали против принятия проекта резолюции A/C.3/45/L.54 без голосования, но имеют оговорки в отношении пунктов 1-3 постановляющей части, в которых в недостаточной степени учитываются важные прогрессивные изменения, которые произошли за последние несколько лет в деле урегулирования в Южной Африке.

48. Г-н ДУХС (Швеция), выступая от имени стран Северной Европы, говорит, что пять стран этого региона привержены принципам, провозглашенным в Конвенции о борьбе против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания и в Декларации о правах ребенка. Эти принципы должны соблюдаться всеми, и вызывают сожаление нарушения положений этих документов, имеющие место в Южной Африке. Тем не менее страны Северной Европы предпочли бы, чтобы в тексте только что принятой резолюции в большей степени учитывались изменения, которые произошли в Южной Африке.

ПУНКТ 110 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПОВЫШЕНИЕ ЭФФЕКТИВНОСТИ ПРИНЦИПА ПЕРИОДИЧЕСКИХ И ПОДЛИННЫХ ВЫБОРОВ (продолжение) (A/C.3/45/L.56, A/C.3/45/L.96, A/C.3/45/L.58, A/C.3/45/L.59)

Проект резолюции A/C.3/45/L.56

49. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает о том, что в документе A/C.3/45/L.96 Куба представила поправки к проекту резолюции A/C.3/45/L.56.

50. Г-н МОРА (Куба), представляя поправки к проекту резолюции A/C.3/45/L.56, говорит, что Танзания присоединилась к числу авторов вышеупомянутых поправок. По мнению кубинской делегации, проект резолюции L.56 не учитывает резолюцию, принятую на основе консенсуса в прошлом году (A/RES/44/146), которая являлась результатом длительных и трудных переговоров и содержала элементы, имеющие важное значение для большого числа стран, представленных в Третьем комитете, в частности, упоминание об апартеиде, подтверждение национального суверенитета и признание того факта, что не существует единой системы, которая может служить моделью для всех обществ. Кроме того, что проект резолюции A/C.3/45/L.56 включает в себя элементы, которые не согласуются ни с одной из руководящих директив Генеральной Ассамблеи, он еще и противоречит положениям пункта 7 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций.

51. Что касается помощи в проведении выборов, то Организация Объединенных Наций, конечно, оказывала такую помощь в очень специфических случаях, которые должны рассматриваться в контексте деколонизации, однако, как представляется, ничто не указывает на то, что страны склонны настойчиво просить Организацию Объединенных Наций о такой помощи. В рассматриваемый проект резолюции должны быть внесены поправки, с тем чтобы в нем учитывались основные элементы, относительно которых в прошлом был достигнут консенсус.

52. Кроме этого, в постановляющей части не хватает пункта 8, пункта, который был представлен Кубой и который является, фактически, одним из наиболее важных. В этом пункте Генеральная Ассамблея, повторяя пункт 8 резолюции 44/146, просит Комиссию по правам человека продолжать рассмотрение надлежащих средств повышения эффективности принципа периодических и подлинных выборов, полностью уважая суверенитет государств-членов, и представлять ей доклады по этому вопросу через Экономический и Социальный Совет. Этот пункт тем более важен, что Комиссия не приступала к испрашиваемому

(Г-н Мора, Куба)

рассмотрению, в результате чего Генеральная Ассамблея не располагает мнением этого органа. Поэтому к Комиссии по правам человека необходимо вновь обратиться с просьбой о выполнении ее мандата. Зачитав пункт 8 постановляющей части резолюции 44/146, представитель Кубы сообщает, что его делегация изменила в вышеупомянутом пункте лишь номер сессии Комиссии по правам человека и сессии Генеральной Ассамблеи.

53. Г-жа ЗИНДОГА (Зимбабве) говорит, что ее страна присоединилась к числу авторов поправок по проекту резолюции A/C.3/45/L.56.

54. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает отложить принятие решения по проектам резолюций, представленным по пункту 110 повестки дня, т.е. по проекту A/C.3/45/L.56 и поправкам к нему в A/C.3/45/L.96 и по проектам A/C.3/45/L.58 и L.59, до окончания консультаций, проводимых по этому пункту.

55. Решение принимается.

ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА (A/C.3/45/L.62, L.69-L.90)

56. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету рассмотреть проекты резолюций, представленные по пункту 12 повестки дня.

Проект решения A/C.3/45/L.62

57. Г-н ХЕЛЛЕР (Мексика) представляет от имени авторов проект решения A/C.3/45/L.62, касающийся принятия международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей. Рабочая группа по разработке вышеуказанной конвенции, выработала на основе консенсуса текст, который был препровожден Третьему комитету (A/C.3/45/1) и в котором остается нерешенным лишь один вопрос, а именно: условия покрытия расходов по финансированию функционирования Комитета по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей. В этой связи в пункте 8 статьи 72 проекта конвенции предлагаются две формулировки. В рассматриваемом проекте решения предлагается убрать квадратные скобки в начале и в конце первого текста пункта 8 вышеупомянутой статьи и опустить весь второй текст, также заключенный в квадратные скобки.

58. Всеобщий характер прав, провозглашенных в конвенции, означает, что ответственность за обеспечение их соблюдения лежит на всех государствах. Поэтому недопустимо, чтобы Комитет не мог осуществлять свой мандат в силу финансовых проблем.

Проект резолюции A/C.3/45/L.69

59. Г-н ЕГОРОВ (Белорусская Советская Социалистическая Республика) представляет от имени авторов проект резолюции A/C.3/45/L.69 о состоянии Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него. В проекте резолюции вновь подтверждается, что геноцид является преступлением, нарушающим нормы международного

(Г-н Егоров, СССР)

права, и что все государства должны строго соблюдать положения Конвенции, касающиеся этого вопроса. В постановляющей части резолюции вновь решительно осуждается преступление геноцида и подтверждается необходимость международного сотрудничества для того, чтобы избавить от него человечество.

60. Более 100 государств ратифицировали эту Конвенцию или присоединились к ней. Делегации Республики Польша и Белорусской ССР призывают все государства, которые еще не стали участниками этой Конвенции, без дальнейшего промедления ратифицировать ее или присоединиться к ней.

61. В пункте 5 постановляющей части авторы проекта резолюции предлагают в рамках рационализации работы Третьего комитета рассмотреть следующий доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции на сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Они надеются, что проект резолюции A/C.3/45/L.69 будет принят без голосования.

Проект резолюции A/C.3/45/L.70

62. Г-н ТРОТЬЕ (Канада) представляет проект резолюции A/C.3/45/L.70 о правах человека и массовом уходе от имени авторов, к которым присоединились Самоа и Соединенные Штаты Америки. В рассматриваемом проекте резолюции Генеральная Ассамблея предлагает всем правительствам и соответствующим межправительственным и гуманитарным организациям активизировать свое сотрудничество в рамках глобальных усилий, направленных на решение серьезных проблем, возникающих в результате массового ухода беженцев и перемещенных лиц, а также на устранение причин такого ухода. В резолюции Комиссии по правам человека предлагается следить за вопросом о правах человека и массовом уходе с целью оказания поддержки механизму раннего предупреждения, учрежденному Генеральным секретарем для предотвращения новых массовых потоков беженцев и перемещенных лиц. В резолюции приветствуется доклад Объединенной инспекционной группы, озаглавленный "Координация деятельности, связанной с ранним предупреждением о возможных потоках беженцев". С другой стороны, в резолюции Генерального секретаря особо призывают активизировать усилия по укреплению роли Управления по исследованиям и сбору информации Секретариата как координационного центра для обеспечения деятельности эффективной системы раннего предупреждения и усиления координации сбора и анализа информации между учреждениями Организации Объединенных Наций в целях предотвращения новых массовых потоков беженцев и перемещенных лиц. И наконец, в резолюции учреждениям Организации Объединенных Наций предлагается рассмотреть наиболее эффективные средства осуществления рекомендаций Объединенной инспекционной группы по вопросам координации. Канадская делегация надеется, что проект резолюции A/C.3/45/L.70 будет принят на основе консенсуса.

Проект резолюции A/C.3/45/L.72

63. Г-жа ВАСИЛИУ (Греция) представляет от имени авторов проект резолюции A/C.3/45/L.72 о новых событиях, касающихся деятельности Центра по правам человека. Она хотела бы прежде всего обратить внимание на техническую ошибку. Во второй строке пункта 2 постановляющей части после слов "в соответствии с взятыми им на себя обязательствами" необходимо добавить знак 4/, относящийся, как и знак в пункте 1, к сноске, в которой производится ссылка на пункт 59 документа E/1990/50.

(Г-жа Василиу, Греция)

64. В содержащемся в этом документе докладе Генерального секретаря, озаглавленном "Положение дел и сдвиги в том, что касается обеспечения материально-техническими средствами и людскими ресурсами деятельности Центра по правам человека в области прав человека", хорошо показано, что в последние годы объем работы Центра возрос, но при этом увеличение объема предоставляемых ресурсов не соответствует расширению его функций. Действительно, Центр осуществляет многочисленные виды деятельности. Они охватывают обслуживание органов, созданных в соответствии с международными документами, касающимися прав человека, защиту меньшинств, проведение исследований, оказание технической помощи, установление норм и создание консультативных служб. Приняв этот доклад к сведению, Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 1990/47 просил Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок пятой сессии доклад о мерах, принятых в 1990 году и запланированных на 1991 год, в качестве временных решений этих проблем. К сожалению, Секретариат своевременно не представил этот доклад Третьему комитету, с тем чтобы он мог рассмотреть его по пункту 12 повестки дня. В связи с этим Комитет не имел возможности высказать свои мнения по этому вопросу. Он был вынужден подготовить резолюцию, не имея в своем распоряжении предложений Генерального секретаря относительно путей удовлетворения в рамках текущего двухгодичного цикла неотложных потребностей Центра, подробно изложенных в документе E/1990/50.

65. В пункте 1 постановляющей части рассматриваемого проекта резолюции содержится просьба к Генеральному секретарю включить в соответствии с обязательствами, взятыми им на себя в пункте 59 его доклада, опубликованного под условным обозначением E/1990/50, в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов предложения по программе и ресурсам в целях долгосрочного решения проблем, возникших в связи с положением Центра.

66. В пункте 2 содержится просьба к Генеральному секретарю в соответствии с взятыми им на себя обязательствами в контексте пересмотренной сметы на текущий двухгодичный период представить Генеральной Ассамблее на ее нынешней сессии предложения в отношении бюджета по программам, предусматривающие выделение людских ресурсов, которые обеспечат промежуточное решение проблем, возникших перед Центром в связи с ситуацией в области ресурсов.

67. В пункте 3 содержится просьба к Генеральному секретарю представить доклад, который не был представлен Третьему комитету в соответствии с резолюцией 1990/47 Экономического и Социального Совета, также Комиссии по правам человека на ее будущей сессии.

68. И наконец, в последнем пункте содержится просьба к Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее следующей сессии доклад об осуществлении данной резолюции.

69. Если говорить о пункте 2 постановляющей части, в котором содержится просьба к Генеральному секретарю представить предложения по бюджету по программам, касающиеся, в частности, выделения людских ресурсов на 1991 год с целью обеспечения временного решения проблем, связанных с неотложными потребностями Центра, то авторы

(Г-жа Василиу, Греция)

рассматриваемого проекта резолюции также запросили смету финансовых последствий, связанных с удовлетворением этой просьбы, однако никакого подобного документа до сих пор представлено не было. Не располагая ни одним из элементов запрошенной информации, Третий комитет оказывается таким образом в сложном положении, и г-жа Василиу предлагает, чтобы представитель Секретариата разъяснил Комитету, каким образом он намеревается решать вопросы, поставленные в пункте 2 постановляющей части. Третий комитет, который занимается вопросами прав человека, также имеет право высказываться по вопросу о финансировании Центра, который тем более заслуживает похвалы за продолжение своей деятельности, что он до настоящего времени не получал никакой дополнительной поддержки. Государства - члены Организации Объединенных Наций взяли на себя обязательство содействовать осуществлению и защищать права человека и основные свободы, и поэтому они должны сделать все возможное в целях содействия улучшению финансового положения Центра.

70. Г-жа ВАРЗАЗИ (Марокко) напоминает, что расходы, связанные с правами человека, составляют менее 1 процента бюджета Организации Объединенных Наций. Делегация Марокко неоднократно обращала внимание на финансовые трудности Центра, однако на ее просьбы о представлении информации по этому вопросу не было получено никакого ответа. Центру необходимо предоставить дополнительные ресурсы. В этой связи делегация Марокко интересуется, нельзя ли в качестве временного решения передать Центру по правам человека персонал Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, который был распущен. Во всяком случае, делегация Марокко разделяет озабоченность, выраженную представительницей Греции, и присоединяется к числу авторов представленного ею проекта резолюции.

71. Г-н ТОРНБЕРРИ (Директор Канцелярии заместителя Генерального секретаря по вопросам администрации и управления) отмечает, что доклад, запрошенный представительницей Греции, был утвержден накануне и что он будет опубликован в ближайшее время. Задержка с его опубликованием связана с необходимостью проведения многочисленных консультаций не только с заместителем Генерального секретаря по правам человека, но и также с правительствами и многочисленными неправительственными организациями. На самом высоком уровне были приняты меры для рассмотрения этого вопроса и, в частности, для проведения количественной оценки потребностей. В настоящее время проводится изучение вопросов управления Центром и в его ходе уже четко обозначился тот факт, что, несмотря на бесспорную приверженность своему делу персонала Центра, он испытывает острую нехватку людских ресурсов. Проблема заключается в определении путей быстрого перераспределения людских ресурсов в интересах Центра с учетом того, что за финансовыми ресурсами осуществляется строгий контроль и что государства-члены уже определили приоритеты для бюджета по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов. Непонятно, каким образом можно изменить эти приоритеты в ходе двухгодичного цикла, тем более что государства-члены настаивают на соблюдении принципа нулевого роста бюджета.

72. Касаясь предложения представительницы Марокко, г-н Торнберри говорит, что передать Центру по правам человека персонал бывшего Совета Организации Объединенных Наций по Намибии невозможно, поскольку Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам настоял на том, чтобы в результате роспуска Совета была

(Г-н Торнберри)

обеспечена экономия для государств-членов. Помимо этого, средства Чрезвычайного фонда на 1991 год, а именно 15 млн. долл. США, уже практически полностью распределены. В этих условиях возможности Секретариата по выделению новых ресурсов для Центра по правам человека являются в рамках бюджета по программам на текущий двухгодичный период чрезвычайно ограниченными. Необходимо осознавать, что перераспределение ресурсов в пользу Центра неизбежно означает сокращение других программ, утвержденных директивными органами, и что Секретариат, приверженность которого обеспечению соблюдения прав человека не вызывает сомнения, не свободен в своих решениях. Вопрос о финансировании деятельности, касающейся прав человека, является еще более сложным в связи с тем, что, как это отметила представительница Марокко, расходы в этой области составляют фактически только 0,7 процента бюджета ООН. Поэтому, по мнению г-на Торнберри, дополнительные ресурсы для Центра можно обеспечить только путем обращения к государствам в целях получения новых внебюджетных взносов.

73. Г-жа ВАСИЛИУ (Греция) спрашивает, будут ли в обещанном докладе содержаться конкретные предложения с учетом того, что Генеральный секретарь признает неотложность этой проблемы. Делегации, безусловно, не могут диктовать Секретариату линию его поведения, однако, если он считает права человека приоритетной областью, то именно он должен предпринять необходимые усилия для выработки предложений с целью обеспечения временных и долгосрочных решений для этого вопроса.

74. Г-н БАРКЕР (Австралия) поддерживает точку зрения делегации Греции и говорит, что, по его мнению, в разъяснениях Директора Канцелярии заместителя Генерального секретаря по вопросам администрации и управления не содержится новых элементов. Его делегация выражает сожаление в связи с тем, что обещанный доклад до сих пор не представлен на рассмотрение Комиссии, и она не понимает причин этой задержки.

75. Г-н ДУКС (Швеция) говорит, что его делегация разделяет точку зрения делегаций Греции и Австралии.

76. Г-н КОТТАФАВИ (Италия), выступая от имени двенадцати государств - членов Европейского экономического сообщества, поддерживает только что изложенные мнения и выражает надежду на то, что г-н Торнберри сможет, после того как делегации ознакомятся с докладом, еще раз встретиться с членами Третьего комитета до завершения ими своей работы. Поскольку государства-члены должны решить вопрос о мерах, которые следует принять, им необходимо знать мнение представителя Секретариата.

77. Г-н МОРА (Куба) разделяет точку зрения делегации Греции. Действительно важно, чтобы потребности Центра были четко изложены в докладе, который будет представлен на рассмотрение. Помимо этого, Кубе хотелось бы знать, будут ли содержаться в докладе указания в отношении программ, которых коснется увеличение ресурсов, выделяемых Центру, и, в случае отсутствия такого увеличения, какие другие решения предусматриваются Секретариатом для решения этой проблемы.

78. Г-н ХОДАКОВ (Союз Советских Социалистических Республик) поддерживает мнения, высказанные представителями Греции, Швеции, Австралии и Италии, и выражает надежду на то, что Секретариат оперативно выработает конкретные предложения. Действительно, поскольку государства-члены возлагают на Центр по правам человека новые задачи, чрезвычайно важно гарантировать Центру достаточные ресурсы.

79. Г-н ТОРНБЕРРИ (Директор Канцелярии заместителя Генерального секретаря по вопросам администрации и управления) добавляет, что исследование, проведенное Секретариатом, касается скорее двухгодичного периода 1992-1993 годов, а не периода 1990-1991 годов. Генеральный секретарь проведет консультации с заместителем Генерального секретаря по правам человека и пересмотрит бюджет Центра также с методологической точки зрения. При нынешнем положении дел он не видит другой возможности, кроме привлечения внебюджетных ресурсов, если только государства-члены не примут решение о пересмотре приоритетов, установленных ими на 1991 год.

80. Г-н Торнберри принимает к сведению замечания делегаций относительно задержки с опубликованием доклада. Вместе с тем он отмечает, что неясность, связанная с самим характером доклада, не облегчает задачу Секретариата. При этом представитель СССР четко обозначил проблему: правительства наделяют Центр новыми функциями, но он при этом не получает дополнительных ресурсов.

81. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ выражает признательность г-ну Торнберри за его участие в обсуждении. Вместе с тем он выражает сожаление по поводу того, что это обсуждение состоялось всего за три дня до завершения работы Третьего комитета, хотя это следовало бы сделать раньше. Если говорить по существу, то проблема нехватки ресурсов знакома членам Комитета. В данном случае важно принять решение. В связи с этим интерес представляет предложение делегации Италии о новом обсуждении этого вопроса вместе с г-ном Торнберри после того, как члены Третьего комитета ознакомятся с обещанным докладом.

82. Г-н ХОДАКОВ (Союз Советских Социалистических Республик) говорит, что из выступления г-на Торнберри следует, что в докладе, по-видимому, не содержится конкретных предложений. Несомненно, государства-члены возлагают новые задачи на органы Организации Объединенных Наций, однако они вправе ожидать от Секретариата, что он проинформирует их о связанных с этим последствиях. По получении соответствующих данных государства-члены смогут принять решение при полном знании положения дел.

83. Г-н РЕЙВЕН (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) говорит, что он разделяет изложенные точки зрения. Отметив, что указанный доклад, в принципе, предназначается для Пятого комитета, он интересуется, может ли он быть представлен также Третьему комитету.

84. Г-н ТОРНБЕРРИ (Директор Канцелярии заместителя Генерального секретаря по вопросам администрации и управления) говорит, что он принимает к сведению просьбу представителя Соединенного Королевства. Секретариат рассмотрит возможность ее удовлетворения.

85. Г-жа ВАРЗАЗИ (Марокко), представляя проект резолюции L.73, выражает признательность его авторам за их плодотворное сотрудничество и объявляет, что к их числу присоединились Заир, Непал, Турция и Япония. После событий, которые имели место в мире в прошлом году, идея созыва всемирной конференции по правам человека представляется исключительно целесообразной. Создается впечатление, что после долгих лет конфронтации наконец был достигнут консенсус относительно неделимости этих прав. В проекте резолюции L.73 Генеральная Ассамблея постановляет созвать в 1993 году всемирную конференцию по правам человека, которая рассмотрит прогресс, достигнутый в этой области после принятия Всеобщей декларации прав человека, и изучит средства более полного осуществления имеющихся стандартов и документов по правам человека. Данный проект резолюции имеет в основном процедурный характер. В нем подготовительному комитету, открытому для всех государств-членов, поручается вносить на рассмотрение предложения относительно повестки дня, сроков, продолжительности и места проведения конференции, а также о мерах, которые необходимо предпринять для ее подготовки на международном, региональном и национальном уровнях. Для того чтобы избежать проблем, с которыми сталкивались подготовительные комитеты проходивших в последние годы конференций по окружающей среде и наркотикам, предусмотрено, что подготовительный комитет изберет бюро в составе пяти членов. Г-жа Варзази дает заверения в том, что поправки, которые были предложены для данного проекта резолюции, будут внимательно изучены авторами с учетом того, что они не будут наносить ущерба консенсусу, достигнутому в отношении этого текста.

Проект решения A/C.3/45/L.74

86. Г-н ФУРЕ (Норвегия) объявляет, что Дания присоединилась к числу авторов проекта резолюции L.74. Он напоминает, что Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения был учрежден в соответствии с резолюцией 40/131 Генеральной Ассамблеи в целях оказания финансовой помощи представителям коренных общин и организаций, которые хотели бы принимать участие в обсуждениях, проводимых в Рабочей группе по коренному населению, которая является вспомогательным органом Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств. В 1989 и 1990 годах 58 представителей из 25 стран воспользовались помощью Фонда, который в те же годы получил взносы в размере 209 383 долл. США. Эти взносы были внесены государствами-членами, являющимися авторами настоящего проекта решения, а также Швейцарией, Международным сообществом Баха'и и Центром "Шимин Гайку" (Япония). Следует надеяться на то, что выраженная в Третьем комитете просьба обратиться к правительствам, неправительственным организациям и представителям групп коренного населения с призывом рассмотреть вопрос о внесении взносов в Фонд и распространять информацию о его деятельности получит единогласную поддержку.

Проект резолюции A/C.3/45/L.77

87. Г-н ХЕЛЛЕР (Мексика) говорит, что Рабочая группа по разработке международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и их семей завершила свою работу на своей последней сессии, проходившей с 29 мая по 8 июня 1990 года. Для выработки этого текста, который касается различных аспектов вопроса о правах трудящихся-мигрантов, потребовалось 11 лет работы. Проект конвенции (документ A/C.3/45/1) является результатом непрерывного диалога, который проводился с представителями

/...

(Г-н Хеллер, Мексика)

стран происхождения и стран пребывания трудящихся-мигрантов. В соответствии с положениями постановляющей части проекта резолюции L.77 Генеральная Ассамблея принимает и открывает для подписания, ратификации и присоединения Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, призывает все государства-члены рассмотреть в первоочередном порядке вопрос о присоединении к ней, просит Генерального секретаря и органы Организации Объединенных Наций обеспечить распространение информации о Конвенции и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад о состоянии указанной Конвенции.

88. С учетом того, что проект резолюции L.77 разрабатывался в конструктивном духе при проявлении стремления к согласованию мнений всех сторон и что он отвечает необходимости защиты прав миллионов трудящихся-мигрантов, представитель Мексики выражает надежду на то, что он будет принят без голосования. Кроме этого, он объявляет, что к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Индия, Ливан и Нигерия.

Проект резолюции A/C.3/45/L.81

89. Г-н МЕТСО (Финляндия) объявляет, что Польша присоединилась к числу авторов проекта резолюции L.81. Он поясняет, что в этом проекте резолюции Генеральная Ассамблея, сославшись на резолюцию 1989/65 Экономического и Социального Совета, содержащую принципы предупреждения суммарных или произвольных казней, и резолюцию 1989/64 Совета об осуществлении гарантий защиты прав тех, кому грозит смертная казнь, решительно осуждает большое число суммарных или произвольных казней, которые по-прежнему имеют место в различных частях мира. С другой стороны, Ассамблея приветствует решение Комиссии по правам человека, одобренное Экономическим и Социальным Советом, продлить еще на два года мандат Специального докладчика о рассмотрении вопросов, связанных с суммарными или произвольными казнями. И наконец, она приветствует рекомендации, сделанные Специальным докладчиком, которые направлены на то, чтобы положить конец этим казням. Представитель Финляндии выражает надежду на то, что, как и в предыдущие годы, этот проект резолюции будет принят без голосования.

Проект резолюции A/C.3/45/L.82

90. Г-н МОРА (Куба) выражает озабоченность по поводу некоторых негативных тенденций, выявившихся в ходе обсуждения прав человека в Третьем комитете. Создается впечатление, что некоторые страны стремятся использовать это обсуждение в тенденциозных целях, в частности для вмешательства во внутренние дела других стран, стремясь навязать им модели или нормы, которые не обязательно подходят для их социально-экономических систем. Именно поэтому в проекте резолюции L.82, представленном Кубой, содержится явно выраженная ссылка на резолюцию 36/103 Генеральной Ассамблеи, в которой содержится Декларация о недопустимости вмешательства во внутренние дела государств. Данный проект резолюции преследует цель укрепления работы Организации Объединенных Наций в области прав человека на основе строгого соблюдения принципов, содержащихся в указанной Декларации, а также в статьях 55 и 56 Устава Организации Объединенных Наций. В этой связи в пункте 6

(Г-н Мора, Куба)

постановляющей части содержится просьба к Комиссии по правам человека учредить на ее сорок седьмой сессии рабочую группу открытого состава для изучения вопроса о разработке декларации об укреплении деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека через содействие международному сотрудничеству и строгое соблюдение принципа невмешательства. В то время, когда между странами образуется экономический разрыв, такое сотрудничество становится все более необходимым.

Проект резолюции A/C.3/45/L.83

91. Г-н ОЛЕЙНИК (Украинская Советская Социалистическая Республика) представляет проект резолюции A/C.3/45/L.83, озаглавленный "Недискриминация и защита меньшинств". В основу названия этой резолюции положено название Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, которое само по себе является достаточно красноречивым. Говоря о содержании проекта, оратор обращает внимание на Международный пакт о гражданских и политических правах, который является единственным или практически единственным документом, предусматривающим защиту прав меньшинств, в частности, на его статью 27, а также на работу, проделанную Организацией в этой области. Делегация Украины прилагала все усилия для того, чтобы этот текст мог быть принят путем консенсуса. Эта резолюция будет содействовать облегчению и ускорению работы над проектом декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным, этническим, религиозным и языковым меньшинствам.

Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.